

Wiyetenoo ko mi bolle puuyde



Mariyaama ko debbo kordoo wonnoo. Yimbe fof mbiyatnoo ko o kudaado. Gila omo yahra e duubi noogaas, o waynoo ko no jaltinaado yimbe nih. Uure ina wonnoo e tiinde makko. Uure nde ina siiwotonoo. Nande fof ande beydoo mawnude, hennu mayre ina beydoo bonde. Yimbe be njidaano yahde to makko. Abe kulnoo naw makko o, abe kulnoo kuddi makko ndi.

Mo alaa fof ko sooynaa e mum

Kono ina woodnoo debbo gooto toppitiido Mariyaama, mo hulaano heen hay huunde. Jeynaba ina yahatnoo yeewoyde mo, safra uure nde, habdana mo heen banndaas keso. Yimbe fof ina kaawanoo holi no neddo wadirta e Mariyaama hakkille, oon mo ngannu-daa alaa fof ko sooynaa e mum! Jeynaba ina nawanatnoo mo naamde, torodoo e makko, yeewta mo. O haalatnoo ko ko fayti e oon kebbindo mo gidli fayde e Mariyaama o. Jeynaba ina annundunoo no Iisaa Almasiihu wayi horsinde dum. Ko duum hadi mo hulde, ko duum kadi rokki mo waawde yidde Mariyaama. Jeynaba ina annundunoo haandaani e ko hebi ko. O wadiino gedde de Alla yidfaa, kono Alla yaafi-moo-mo. Wadde kanko Jeynaba ne, omo waawi rokkude Mariyaama gidli di haandaani.

Wadi nalawma gooto, tawi Mariyaama ina lelii boowal; uure mum nde woni e yaltinde yiyyam keewdam. Ko nih o jaaytiri:

“Laabi keewdi, midfa wulla, midfa faabnoo. Cikkatnoo-mi ko mi jogordoo maayde. Mi waawaano e yiyyam he hay huunde. Mi leliima e leydi ko juuti e sara laawol manngol he; midfa wulla, midfa faabnoo. Kono hay gooto araani, hay gooto nootitaaki wulaango am. Ko ndeen torii-mi Iisaa, tan yiyyam dam darii!”

O woppataa ma haa cay

Janngo e mum, nde Jeynaba ari salminde mo, biyiiko gorko yahi yoogi ndiyam haa heewi. Jeynaba wuppani Mariyaama comci mum e darabuujii mum fof. O wiya Mariyaama, “Iisaa Almasiihu ina yid maa, te o woppataa ma haa cay.” So woodiino wiybe ina taranoo Mariyaama e deftere Alla he, o jabataano. Jeynaba naamndii mo holi sabaabu duum. Mariyaama adorii ko yaafnaade, caggal mum o wiya, “So mi jannganaama e deftere Alla he, ko muuseeki cadtuki jaggata mi, te so jamma arii, ko koydi kulbiniidi mbaaldat-mi haa weeta.” Jeynaba faamni mo, wiya, “Kiin muuseeki iwaani e Alla, iwi ko e Seytaane. So a yidfaa Seytaane leeptu maa, a woppat dum, payaa e Iisaa! Ngati Iisaa Almasiihu nana darii e damali Bernde maa, ina honnga. Pot-daa ko udditde damali ngal, d’alaa mo o naata. Ko kanko gooto waawi wallude ma.”

Umaali di ngoni e ustaade

Janngo e mum, caggal nde Jeynaba wadani mo banndaas goddo, Mariyaama fawi hoore mum e dow koyde sehil mum he. Hoore nde ina muusatnoo mo no feewi. Jeynaba, woni e yimde e toraade e mooytude hoore sehil mum. Uumaali di ngoni e ustaade. Mariyaama wonnoo ko e

noddude Iisaa. Gila do o torotonoo daande les, haa o wadti toraade daande dow. Ko nih o wiyatnoo, “Iisa Almasiihu, midfa naago maa, ittan am kii muuseeki hay sinno ko seeda. Yoo ki sebor seeda. Yaa aan Iisaa, midfa toro maa, ar wallu am. Tiidno jaabo mi.” Jeynaba e Mariyaama fof ngoyi. Caggal mum, Mariyaama suutiri hoore jam-jam, wiya, “Nattii muusde! Alla jaaraama, nattii muusde!” Oon jamma, o daaniima no feewi; doyingol belngol, deeyngol. Hay hoyfude, o hoydaani.

“Beydu kadi! Woto dartin!”

Ndeen yahii haa weeti, Mariyaama wiya ina yidi rewde e Iisaa. Oon maayando mo mbele omo heba ko o haandaani hebde ko-hodannde to Aljanna. O naagii sehil makko o yoo tarano mo e Linjiila he. O daasii haa o yettii do oon joodino do, o fukkii e sara koyde mum. Mariyaama fawi junngo mum e junngo Jeynaba, wiy wondude e pellital, “Janngu!” Muuseeki kii ina saftunoo, kono o jabaano jebbilaade. O wiya kadi, “Janngu, jokku!” Kala nde Jeynaba dartini, Mariyaama wiya, “Beydu kadi! Woto dartin!” Muuseeki makko woni e yahde. Mariyaama hedtii ndeen tayre hollitoore wonde Iisaa nana darii e damali, ina honnga. O wiya, caggal mum, “Iisaa nana honnga damali bernde am, mi fellitii rewde e makko.” Tuggi nande heen, Jeynaba wadti janngande Mariyaama Linjiila nande fof. Duum jeytaa e golle magbe burnde faayodinde nande kala. No Mariyaama waynoo e haala Alla ka nih, waylii haa laafi. Wadti so hoore makko muusii, ko jannganeede Linjiila rokkata mo jam, deeyna bernde makko, majjiina muuseeki makko! Joomiraado Alla wontani mo cafroowo, namminoowo, cuusnoowo e dafndooowo.

Jikku makko waylaama

Wadii laawol gootol, Mariyaama mettini no feewi. Nande ceerno o salii hay rewde damali suudu makko, Mariyaama laawiima haa no feewi. O woni e luukde, omo wiya, “Aaahaa! Wonaa ko on duuñge mi? Ko mi kurjuru, mbiy-don? Hay wiyde mi jam waali on nijid-daa? Njahee wadde, ngoppee kam!” Kono caggal mum, Iisaa woni e waylude jikku makko. Wadti so yimbe ngarii salminde mo, o laawortaako hay gooto. Ko goonga be ngarataano salminde mo ndeen, kono duum hadataa mo yettude be.

Mariyaama wadti wiyde, “Wiyetenoo ko mi bolle puuyde, kono wonaa goonga! Ngati haala Alla ka wiya ko woto en d’amtindo. ‘Hay so boawal amen feewi ko e nolndam, nder amen ina hesdita kala nalawma gardo. Ujgati mette pamare jawtooje de ina keblana min daraja keewdo mo gasataa, burdo deen mette fuuf. Ujgati wonaa e ko yiyetee min mbaadi hakkillaajii amen, min mbaadi hakkillaajii amen ko e ko yiyetaake; sabu ko yiyetee ko, ko ko yawtata, kono ko yiyetaake ko, woodat haa abada.”

Fii no andiron: Faatu e Bintu wonaa inde magbe den tigi; tigi; men mbayli inde magbe den tigi.

Ngoo senngo ko Futoranjkoore

Fii waaw-daa neleede laawol woo **Booyataa** ko maa winnd-aa men hitaande woo. Winndu inde e yettoode maa ndee e do won-daa doo ko yi'i nii. Winndu to les, maa winndu men bataka. (Vous pouvez écrire en français. You can write in English.)

Innde am:

Yettoode am:

Do won-mi doo:

Email:

No fofit yid-daa saakde lebbi jeego fof: To a don janga Fulfulde bana haa Adamawa, winndu ngam **Badake**, a heban!

Rutin dum do: **Booyataa**, **Willington**, **Derby**, **DE65 6BN**, **UK**
walla: **email:pulaar @soon.org.uk**

Hedo rajo oo he Pulaar

A waawat heddate kibaru moyyo oo he rajo maa hee.

Trans World Rajo kala kiikiide fudufi 17:55 haa 18:25 meeteraaji 31: KHz 9620

Senegal (Fuuta Tooro Resiqal) HCJB meeteraaji 25: KHz 11985, dijumaa kiikiide fudufi 21:45 haa 22:15

Mali Radio Mali, (Kays) alkamisaa 19:00 ORTM, 92.1 FM

Radio Horizon alarba, aset, dlet 18:00, 100.5 FM

Dulaa	FM	meeteraaji	naande	waktu
Dakar	RTS FM	95.7 FM	aset	fudufi kiikiide 14:30h
St Louis	RTS FM	96.3 FM	alarba	fudufi kiikiide 21:45h
St Louis	Dunya FM	106.3 FM	taloata	fudufi kiikiide 20:15h
Richard Toll	RTS FM	96.3 FM	taloata	fudufi kiikiide 20:15h
Richard Toll	Dunya FM	106 FM	altine	fudufi kiikiide 14:30h
Podor	RTS FM	96.3 FM	taloata	fudufi kiikiide 20:15h
Ouroussogui	RTS FM	96.3 FM	taloata	fudufi kiikiide 20:15h
Louga	Dunya FM	91.8 FM	taloata	fudufi kiikiide 19:15h
Matam	Dunya FM	96.3 FM	naande wo	fudufi kiikiide 15:30h
Matam	Dunya FM	96.3 FM	naande wo	fudufi kiikiide 21:00h
Dahra	Dunya FM	94.0	atine, taloata	fudufi kiikiide 14:45h
Guinea-Bissau	Jam Jammada	88.7 FM	teren, juma & alarba, aset & dlet	fudufi bimbii 10:00h
Guinea-Bissau	Jam Jammada	88.7 FM		fudufi bimbii 9:00h

Oo sengo doo ko e Pulaar Fuuta Jalon

Fii no andiron: Faatu e Bintu wonaa inde magbe den tigi; tigi; men wayli inde magbe den tigi.

Arnan ndun, hari! Faatu no wonnduno e mette. Sabu nde cernojo goo faalanooka rewde ka yeeso galle makko den, o loobayno foto. O luukayno, o wi'a, "On hawki lan ne? Sabu fii onon, ko mi jiddere. On faalaka hay salminde lan. Hidon yahde accomi do!" Kono ontuma Iisaa fudufi mo waylude. Nde yimbe den ari mo salminde, o acci be sonkude sabu be arano law. O fudufi be jarude fii ko be ari mo ndaarude kon.

O wi'i, "Be wi'i mi wonaa hay huunde kono wonaa goonga! Daaluyee Alla on kan wi'i, 'Hay si bandu amen ndun nyoli, kono haray nder amen on no heyfitude nyande woo nyande. fii oo sad'i sateende e fandude mun, o rimany en darja tedduo poomayankkejo burdo oo sad'i sateende. Ko fii menen, wonaa ko yi'otoo kon men wadi hakkilaaji amen di e mun, kono ko ko yi'oytaako kon men wadi hakkilaaji amen e mun. Ko fii ko yi'otoo kon, ko ko feyda, ko yi'otako kon, ko ko luttata haa poomaa. "

O fuddaama wayleede

Makko on. tamberitoodo mo on, dandoodo mo on e gidto makko on. Faatu, joomirawo Alla wonti sellinoodo mo on, no addanayno mo jam e itta muuseendi ndin. Fii hoore makko nden muusuuno, daalo Alla ngal on heede daaluyee Alla on waylike foto. Si burdo hitude fii mabbe nyande woo. Jikku Faatu Faatu linjiila on nyande woo. Dun wontii sad'i jokkude." Gila ndee nyande, Bintu no janngande "Iisaa no honka ka bernde an. Midfa faalaa mo Iisaa no daro ka dambugali e no honka, o wi'i, Faatu wi'a, "Beydu, wota daro!" Muuseendi ndin jannugol ngal!" Nde Bintu faalaa darade woo, makko nden maayali. O wi'i kadi, "Beydu an!" Taw himo muusee foto, kono non, bernde makko on. O accitii hoore makko nden ka ley mo linjiila on. O ladii ka heede jullere gidto ka kammu. O landii gidto makko on no janngan Ndee huunde ko dulaa maranoonde fii makko waawra hebude huunde nde o tampaandi. Iisaa, sabuna ko kanko maayi fii makko fii no o Bimbii mun, Faatu wi'i himo faalaa jokkude

"Beydu, wota daro!"

moylo. Hay koydol gootoi tampiradii mo. iwde!" On jemma o daaniino ko moyri, doyingol ndin no iwde! Alla jarawaa. Muuseendi ndin no banti hoore makko nden. O wi'i, "Muuseendi Faatu, wullayno. Ontuma seeda seeda Faatu ma. Hedo lan si a jabi." Kambe tow ddo, Bintu e O, Iisaa, ar wall-aan, midfa toro dukkagol ngal buray weebude. an, hay si ko seeda tun, haa Almasiihu, ittu ndii muuseendi kon, himo wi'a, "Iisaa



Ko weeti kon, ko Bintu ari ndaarude mo, biddo Bintu on yoogi siwooji heewadi ndayan. Ontuma Bintu wuppilii gude e cuddaaje Faatu. O wi'i! Faatu, "Iisaa Almasiihu on no yidu ma. O accata ma muk." Si yimbe goo no jannaganoo mo deftere Alla nden, o huuyayno be. Ontuma Bintu landii mo fii hoondun? Faatu wi'i mo, "Yafto lan, kono, tuma De jannaganii mi deftere Alla nden woo, muuseendi no beydo e hoore an. Ontuma mido fii dillii jemmaare nden tow koydi boni." Faatu fii dillii muuseendi wonaa ka Alla iwri. Ko e Ibiilisa iwri. Si a yidfaa Ibiilisa letta ma, ko maa huuyaa mo, fewta e Iisaa. Ko nii haanuda wadude. Iisaa Almasiihu on no ka damali bernde maa e himo honka. Hida foti udditde damali ngal, accata Iisaa naata. Ko kanko tun waawi ma wallude."

O accata ma muki

Ontuma mi torii Iisaa, haray yiyyan dan darii." mawngol, mido noddano faabayee. Hay gooto yiyyan dan. Taw mido waalii ka takko laawol Hay huunde mi waawano wadude fii darngol laabi heewadi sabuna mi sikkuno mi maayay. Faatu no fillaade, o wi'i, "Mi naddi, 'Fabbee!' yaasi, yiyyan heewadan fudufi yaafde ka uure. Nyande goo non tawi Faatu no fowtoo ka giggol, ngal Faatu waawataa yobude few. dun wadi, Bintu no waawano hollude Faatu bonde e yeeso Alla, kono Alla yaafiiino mo. Ko tampaano hay seeda. Hari o wadayno kuude Faatu. Bintu no anduno o hebi huunde nde o Ko fii dun, o hulaano e himo waawi yidude Bintu no andi Iisaa Almasiihu no yidi mo tigi. o okkudo mo giggol haa o waawi yidude Faatu. Alla e haalidayno e makko. O haalidayno mo fii okkayno mo ko o nyama; torantono mo ballal nafa, waawataa wallude hay gooto. Bintu goddo no yaha dankagol oo debbo, mo alda e Faatu. Bee daa yimbe faamaano fii hondun ko Bintu wi'etee. Mo yahayno nyawndoygo Faatu e mo hulaano nawaare nden. On debbo Kono no wooduno debbo, wondo miijade fii!

Mo alda e nafa

mo, sabu hibe hulli nawaare makko nden. no ukkotonoo. Yimbe den faalanooka ndaaroygol ka uure. Ngayka uure nden no beydo, luuri ndin no bona yeeso makko ngon. Mbori no yalta wuuradii hakkunde yimbe den. Uure nde sellataa wi'ii ko o hudaado. Gila duubi noogay, o Faatu hari! ko debbo maccuudo. Yimbe den tow

Be wi'ii mi wonaa hay huunde

